

№ 023/15 17

« 25 » 03 2020 y.

REPUBLIC OF UZBEKISTAN
«SHURTAN GAS CHEMICAL COMPLEX» LLC

INVITATION TO COMPETITION
No. 20-20

РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН
ООО «ШУРТАНСКИЙ ГАЗО-ХИМИЧЕСКИЙ
КОМПЛЕКС»

ПРИГЛАШЕНИЕ К КОНКУРСУ
за № 20-20

Shurtan settlement / пос. Шуртан

25.03.2020г.

«Shurtan Gas Chemical Complex» LLC, hereinafter referred to as the «Customer», has announced the Selection / Competition for a period of **30 calendar days** from the March «25», 2020 for the purchase of the below-mentioned material and equipment (in accordance with the technical assignment):

ООО «Шуртанский газо - химический комплекс», именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», объявил отбор наилучших предложений (далее - отбор) / конкурс сроком на **30 календарных дня** с «25» Марта 2020 г. на закупку нижеследующего МТР (согласно тех. заданию):

Лот Lot #	Наименование МТР Name of the Goods	Кол-во/ Q-ty	Сроки поставки/ Delivery time
№ 1	Catalyst N-butyl orthotitanate tetra methylene etherate катализатор «N-бутил ортотитанат тетра метилен этерат»	3 990 kg.	01.06.2020y- 01.07.2020y.
	Максимальная стоимость проекта The maximum cost of the project	186 532,50	EURO

In the Selection / Competition those legal entities may participate that are duly registered with the state authorities at its location and having bank accounts.

For the participation in the competition company shall meet the following minimal criteria:

Company shall not be at the stage of reorganization, liquidation or bankruptcy;
Company shall not be under the legal or arbitration proceedings with the Customer;

Company shall be established not less than 6 (six) month prior to the Competition announcement;

В отборе наилучших предложений / конкурсе могут принять участие юридические лица, зарегистрированные в государственных органах по месту нахождения и имеющие банковские счета.

Для участия в закупке компания должна соответствовать следующим минимальным критериям:

Компания не должна находиться в стадии реорганизации, ликвидации или банкротства;
Компания не должна находиться в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с ЗАКАЗЧИКОМ;

Компания должна быть учреждена не менее чем за 6 (шесть) месяцев до объявления закупа;

The participation in selection / Competition and submission of the required documentation (PARTICIPANT'S GUIDANCE) are provided for a fee.

When submitting a written Notification to Purchasing Group on a willingness to participate in the competition, please, indicate the bank details and full legal address according to the below-mentioned form without fail:

Participant:
Address:
Telephone:
E-mail:
Web site:
Bank Account:
Foreign Currency Account:
With a Bank:
City:
Bank's Activity Code:
Tax Payer's ID:
Corresponding Account:

Участие в отборе / конкурсе и представление необходимой документации (ИНСТРУКЦИЯ УЧАСТНИКА) предоставляются на бесплатной основе.

При представлении письменного извещения в ЗАКУПОЧНОЙ ГРУППЕ о желании принять участие в отборе / конкурсных торгах, в обязательном порядке, просим указать банковские реквизиты и полный юридический адрес по нижеуказанной форме:

Участник:
Адрес:
Телефон:
e-mail:
Веб сайт:
Р/сч:
Валютный счет:
В банке:
Город:
МФО:
ИНН:
Банк корр/счет:

The package with the Procurement Documents must be delivered in a timely manner by courier or purposely in a sealed envelope with the details of the Sender, the name of the item and the purchase number to the below address of the WORKING GROUP:	Пакет с закупочными документами должен быть своевременно доставлен курьерской почтой или нарочно в опечатанном конверте с реквизитами отправителя, наименованием предмета и номером закупа по нижеуказанному адресу РАБОЧЕГО ОРГАНА:
<p>“SHURTAN GAS CHEMICAL COMPLEX» LLC</p> <p>Shurtan settlement, Guzar district, Kashkadarya region, 180300 Republic of Uzbekistan Tel.: +998 (75) 552-40-22: +998 (75) 552-41-95 +998 (75) 552-40-11 E-mail: competition@sgcc.uz Web site: www.sgcc.uz</p>	<p>ООО «ШУРТАНСКИЙ ГАЗО-ХИМИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС»</p> <p>пос. Шуртан, Гузарский район, Кашкадарьинска обл., 180300 Республика Узбекистан Тел: +998 (75) 552-40-22: +998 (75) 552-41-95 +998 (75) 552-40-11 E-mail: competition@sgcc.uz Веб сайт: www.sgcc.uz</p>

After 17-00 (GMT+5) of Tashkent time on April 23, 2020 the Documents submitted by Companies for the participation in the competition shall NOT BE ACCEPTED.

После 17-00 (GMT+5). Ташкентского времени «23» Апреля 2020 г. документы, представляемые компаниями для участия в конкурсе НЕ ПРИНИМАЮТСЯ.

The detailed information about the Technical Characteristics (technical assignment) and the rules for Documents submission can be obtained from the Working Group.

Подробную информацию о технических параметрах (техническое задание), правил представления документов можно получить у Рабочего органа.

**The date of opening competition proposals – 24.04.2020y /
Дата вскрытия конкурсных предложений – 24.04.2020г.**



**A. E. Mavlonov / А. Э. Мавлонов
Deputy of Director / Заместитель Директора**